

# 閩客方言史稿

張光宇著

明初歸附國朝  
三曰中山山北  
句後惟中山未朝  
本朝日之受封也

琉球

東去但不出界  
入跡不到

海峽長二千八百四十里  
東至大山番界五千里

南澳氣  
水至此  
約下不  
回船不  
敢近

南澳  
粵閩  
交界  
之處

米谷

沙頭

琉球

行山

大嶼

紅毛城

鹿耳

將軍

澎湖

廈門

銅山

漳浦

漳州

龍溪

詔安

南靖

平和

漳

晉江

晉

晉

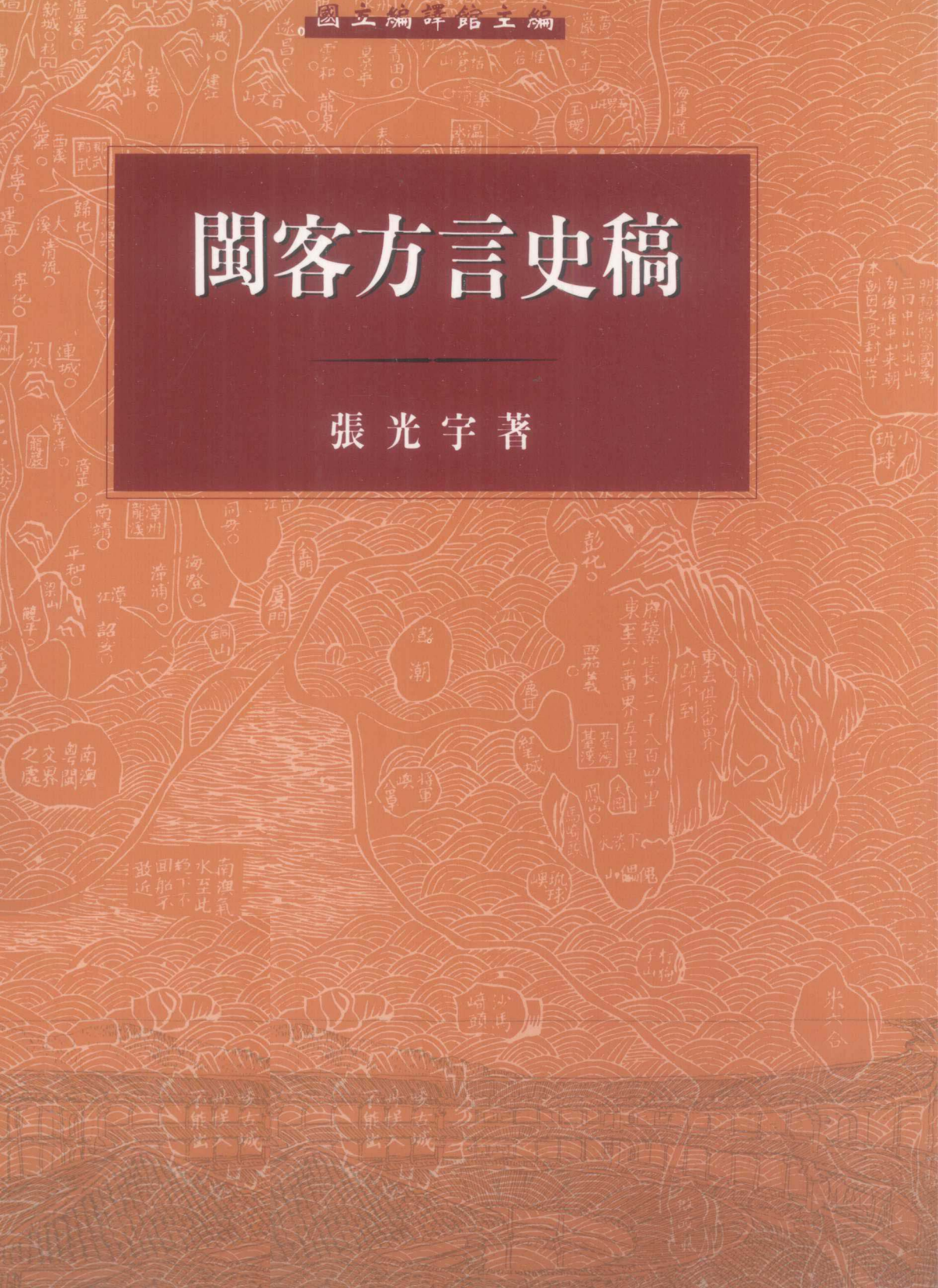
晉

晉

晉

晉

晉



# 閩客方言史稿

張光宇著  
國立編譯館主編

台北 南天書局 出版

閩客方言史稿／張光宇著．-- 初版．-- 臺北市  
：南天，民85  
面；公分  
參考書目：面  
ISBN 957-638-393-5（平裝）

1. 閩南語 — 歷史 2. 客家語 — 歷史

802.5231

85009403

## 閩客方言史稿

新台幣300元

1996年9月初版一刷

2003年3月初版二刷

著者：張光宇  
主編者：國立編譯館  
著作財產權人：國立編譯館  
發行人：魏德文  
發行所：南天書局有限公司  
中華民國·台北市羅斯福路3段283巷14弄14號  
網址 <http://www.smcbook.com.tw>  
電子郵件 e-mail:weitw@smcbook.com.tw  
☎(886-2) 2362-0190 Fax: (886-2) 2362-3834  
郵政劃撥：01080538 號（南天書局帳戶）  
印刷廠：國順印刷有限公司

著作權所有  
翻印必究

ISBN 957-638-393-5

閩客方言史稿

## 前 言

閩、客方言是一座漢語史博物館。這座博物館並無形體可觀，但像一片微細的磁碟貯放在閩客方言人民的腦海中。這樣說，我們無意談諧，實際上是出於以人爲本位的考量：語言是爲人們的社會生活服務的，語言的歷史就是人民的歷史。作者寫這本書的目的是要闡明閩客方言的根源、形成與發展。這是一項牽涉很廣的考古工程。

以人爲本位本屬天經地義，但是事實上參與這項考古工程的中外學者提出的假設最終並未嚴守這個立場。

歷史語言學者的旨趣在重建古語形式，他們的工作重心是在挖掘古樸的器物以便支持其重建的內容。重建是一種假設，也是一種抽象過程。由於是一種假設，一種抽象，歷史語言學者特別講求一套嚴密的工作準則。他們把這一套工作準則叫做“科學方法”。但是，這科學方法也造成了他們的盲點。好有一比，歷史語言學者在挖掘古器物的時候，他們的目光集中在古器物的“古”字上；器物越古越好，因爲如能找到終極來源形式，那麼他的假設所能籠罩的範圍勢將無比遼闊。問題就在歷史語言學家往往不是在行的考古工作者，只要能找到古器物，他們就心滿意足了。他們可以不管這古器物是從那一個地下層位出土的。用考古學的話來說，歷史語言學家的興趣在古器物的製作年代，而不在古器物的棄置年代。從方言史研究的角度來看，歷史語言學家的興趣集中在方言的根源，而不在形成。對歷史語言學家來說，出土古器物的方言就是形成最早的方言，不是順理成章嗎？我們不敢說這種思考模式全無道理，但其效用只限於漢語史的邏輯發展過程。論及方言史，我們不能不以說方言的人爲本位探討其歷史過程。區分了邏輯過程與歷史過程的差別以後，我們絲毫不覺詫異：閩客方言的古樸色彩可以溯及上古漢語，但是閩客方言的形成應在中古以後。

方言地理類型學在過去是一個不大受到重視的領域。經過張琨先生的倡導，至少在漢語音韻史學界情況已大為改觀。方言差異，自古而然。沒有古代方言差異的觀念就容易把兩個地方同一時代的差異看做一個地方在兩個時代的差異；好像中古時代以前，漢語史上所發生的事件都是同質系統內的時代變化。這絕非事實，但影響所及也左右了人們對方言史研究的視線。現代漢語方言分區直到1987年《中國語言地圖集》出來才算大體底定，民國以前何有什麼方言區劃圖？有的只是斷編殘簡、零星記述，不成體系。但是，我們不能就此裹足不前。好有一比，難道說，文獻資料不足，考古工作就無從開展嗎？事實上，考古正是彌補史料之不足而大顯其意義。在重文輕語的傳統下，即便是一丁半點的漢語史文獻也都彌足珍貴。

現代漢語方言調查與研究的蓬勃開展給漢語方言史研究者提供了充分而必要的條件。以類型特點為搜尋目標的方言分區工作已逐步拓寬了方言史研究的視野。因為就其工作性質而言，方言分區無非在鑑別相鄰方言之間的異同，去同求異實為其焦點所在；存異求同卻是方言史工作者無可旁貸的任務。土地是靜止的，人民是流轉的。研究方言的歷史，視線不能膠著於方言分區，受到方言區的框限，結論不免大受影響。方言類型特點的相似性不外起於兩個因素，一個是偶然相似，一個是具有歷史聯繫。方言史的工作重點就在鑑別和衡量漢語方言區間的類型特點有無歷史聯繫。越南語和漢語沒有親屬關係，但是同具一些類型特點。於是不免引導人們下結論說：類型相同並不代表親屬關係。這個結論是對的，但也是膚淺的。問題就在：本來沒有親屬關係的語言是天生就共有類型特點？還是後來才共有類型特點？如屬“後來”，就是歷史聯繫不能不加探討的課題。何況，中國境內自古以來人民到處流轉。相隔遙遠的方言，靜態看來似分爲兩區，動態看來卻每有歷史聯繫。就其聯繫的一面說，閩客方言史牽涉範圍涵蓋中國版圖東半由古至今的變化。若說閩客方言是漢語史的縮影也不爲過。

當方言類型學者把觸角伸向漢語四鄰的語言時，他們彷彿置身在新大陸，目光所及莫非奇瑰異寶，從而觸發他們思考漢語究竟是怎樣形成的。他們的發現得到地名學研究的激勵，於是開始倡導“底層”假設。大意是說，現代華南

漢語方言的形成是在華南原住民族的語言基礎上孕育出來的，這樣才能解釋華南方言何以跟華北方言分道揚鑣，愈行愈遠。這種學說把土地與人民都列入考慮，但顯然把土地置於人民之上視如決定性因素。假使我們把人的因素擺在第一順位，情況可就多姿多采。有一種情況也許正是上述底層假設所顧及的，也就是以少數民族的語言經由漢化造成的；但有另一種情況卻是以漢人的語言為基礎去吸納當地少數民族的語言成分。這兩種情況都可能造成漢語的異化，但是絕不能把“習染”現象和“底層”現象等同起來。閩、客方言的形成到底應從那個角度去解釋才與事實相符？這是一個還有待深思明辨才能獲得解答的問題。

作為漢語史的一座博物館，閩客方言的典藏相當豐富。走進這座博物館不免目迷五色，我相信只有把語言的歷史和說這語言的人民的歷史緊密相扣，才可望逼近真相。

本書共分十二章，其中有三章曾以單篇論文的形式先後在國際會議上宣讀過，這三章宣讀的時間、地點是：

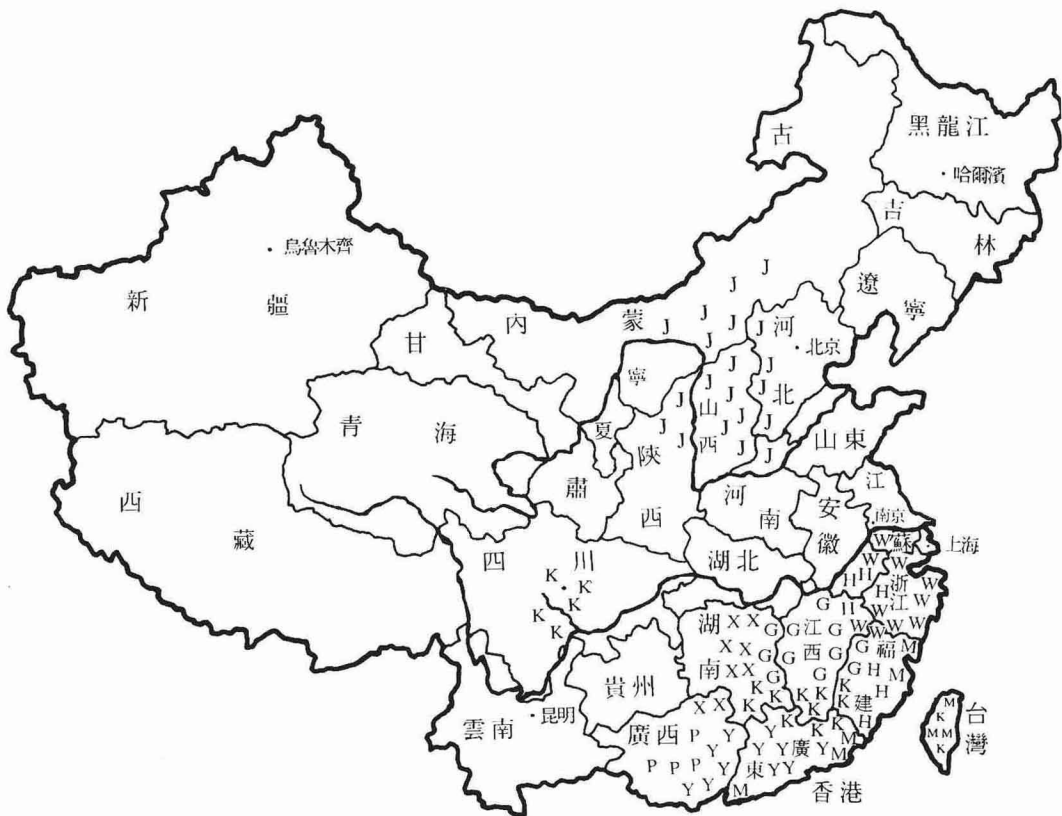
漢語方言的區際聯繫 1995年7月，首屆國際晉語研討會。山西·太原。

論閩方言的形成 1995年4月，第四屆國際閩方言研討會。海南島·海口市。

論客家話的形成 1994年10月，第廿七屆國際漢藏語言暨語言學研討會。法國·巴黎。

宣讀論文必須單獨成篇，這跟作為書中的一個段落寫來稍有不同。第四、五章因此而不免若干重複。閩客方言史關係密切，分開處理還是合併討論各有得失，幾經斟酌，作者決定保持原來獨立成篇的樣貌。是為前言。

作 者  
新竹·清華大學  
1996.1.25



官話	空白	贛語	G
晉語	J	粵語	Y
吳語	W	客家話	K
閩語	M	湘語	X
徽語	H	平話	P

漢語十大方言分佈示意圖



# 目 次

前 言.....	xi
第一章 現代漢語方言的分區.....	1
一、官話.....	2
二、晉語.....	4
三、吳語.....	6
四、徽語.....	7
五、湘語.....	9
六、贛語.....	11
七、粵語.....	13
八、平話.....	15
九、閩語.....	17
十、客家話.....	18
第二章 漢語方言的區際聯繫.....	21
一、聲、韻、調的鳥瞰.....	21
二、漢語方言區際聯繫.....	25
三、南方方言與北方方言.....	28
四、近江方言與遠江方言.....	33
五、中原核心與中原外圍.....	36
第三章 漢語方言的形成發展.....	41
一、人口移動.....	41
二、文教推廣.....	47
三、分化與統一.....	52
四、邏輯過程與歷史過程.....	56

第四章 論閩方言的形成.....	59
一、閩方言形成：三階段、四層次.....	59
1. 西晉：中原東部與中原西部.....	59
2. 南朝：江東吳語.....	63
3. 唐宋：長安文讀.....	64
二、前人學說述評.....	66
1. 層次問題.....	66
2. 時代問題.....	67
3. 地域問題.....	69
第五章 論客家話的形成.....	73
一、北人避胡皆在南，南人至今能晉語.....	73
二、古代和現代的方言關係.....	77
三、客家人與客家話.....	83
第六章 閩方言的分佈.....	91
一、福建地理概況.....	91
二、閩方言的分區.....	93
三、閩方言的共性.....	98
四、閩方言聲、韻、調.....	107
五、閩南與非閩南.....	111
第七章 閩方言分區概況(上)：閩南.....	115
一、閩南方言.....	116
二、廈門方言音系.....	117
三、泉州方言音系.....	119
四、漳州方言音系.....	121
五、潮州方言音系.....	124
六、核心地區閩南方言的異同.....	127
七、邊陲與飛地的閩南方言.....	131
1. 浙南閩南話.....	131

2. 海南閩南話 .....	133
3. 廣西閩南話 .....	136
第八章 閩方言分區概況(下)：閩北、閩中 .....	139
一、閩北方言 .....	140
1. 福州方言音系 .....	141
2. 福清方言音系 .....	143
3. 建甌方言音系 .....	146
4. 順昌方言音系 .....	148
5. 邵武方言音系 .....	149
二、閩中方言 .....	152
1. 仙游方言音系 .....	152
2. 尤溪方言音系 .....	155
3. 大田方言音系 .....	156
4. 永安方言音系 .....	158
第九章 閩音的保守與創新 .....	163
一、古次濁聲母的白讀h-和s- .....	165
二、海口方言聲母的鏈動變化 .....	169
三、廣西平南閩南話的聲母 .....	173
四、歌、支韻的低元音問題 .....	175
五、等第與洪細 .....	177
六、開合與圓展 .....	181
七、開口一二等的圓唇成分 .....	184
第十章 閩音的層次與對比 .....	189
一、漢語語音史的窗口 .....	189
二、閩南方言文讀的性質及其音系基礎 .....	191
三、一二等的對比 .....	194
四、三四等的對比：宏觀格局 .....	199
五、三四等的對比：微觀格局 .....	203

六、三四等的合流.....	208
七、結語.....	210
第十一章 客家話的分佈和語音特點.....	213
一、客家話的分佈.....	213
二、廣東的客家話.....	219
1. 梅縣方言音系.....	219
2. 饒平方言音系.....	223
3. 惠陽方言音系.....	224
三、福建的客家話.....	226
1. 永定方言音系.....	227
2. 長汀方言音系.....	228
3. 連城方言音系.....	230
4. 上杭方言音系.....	231
5. 綜合說明.....	232
四、江西、湖南、廣西、四川的客家話.....	235
1. 江西寧都話.....	235
2. 廣西西河話.....	236
3. 四川華陽涼水井客家話.....	238
五、畬族所說的客家話.....	239
1. 潮安畬話.....	239
2. 甘棠畬話.....	241
第十二章 客家話的語音現象.....	245
一、a:o 對比.....	247
二、四等韻的洪細.....	248
三、三合元音-iai, -ioi.....	250
四、-iun 與-uj 的問題.....	251
五、客家話的文白異讀.....	252
六、客家話的聲母問題.....	254

七、客家話的聲調問題.....	257
八、綜合說明.....	260
總 結：祖語和底層語.....	263
參考文獻選目.....	269

# 第一章 現代漢語方言的分區

中國是一個土地廣大，人口衆多的國家。自古以來，漢語方言即呈現紛歧複雜的局面，其情況大抵如顏之推《顏氏家訓·音辭》所說：“夫九州之人，言語不同，生民以來，固常然矣！”類似的說辭在顏氏前後的漢語史文獻屢屢見之，不勝枚舉。隨著中國歷史的發展，漢語方言地圖也歷經變動，大要言之，不外分化與統一迭相運作。在重文輕語的傳統下，前人對古代漢語方言的零星記述不足以清晰勾勒方言分區的情況，只留下籠統而往往是片面的概括。近代學者最早嘗試為漢語方言分區的是章太炎，他在《章太炎文鈔》卷二依山川地理形勢把漢語方言分為十區，其後黎錦熙、王力、趙元任、李方桂、董同龢等人也分別做出大同小異的分區，奠定了分區的科學基礎。袁家驊在1960年《漢語方言概要》把漢語方言分為八區，1983年合為七區。自1979年《方言》季刊創刊以來，漢語方言的分區被列為重點課目，比較範圍日益寬廣，界劃工作也越加細密，整個漢語方言浮現了比較明顯的輪廓。表面看來，方言分區似乎是一個刻板的工作，實際上其意義和作用很大，漢語方言發展的探討即以漢語方言分區為張本。

自1987年《中國語言地圖集》出版以來，漢語方言分為十大區的說法已大致塵埃落定。這十大方言區及其人口數（單位萬人）是：

官語區 66224   晉語區 4570   吳語區 6992   徽語區 312   贛語區 3127

湘語區 3085   閩語區 5507   粵語區 4021   平話區 200   客家話區 3500

其中官語區人口高達六億六千萬，是超級大區，其人口總數比其他九區人口的總和還多。平話人口只有兩百萬，是超級小區。如按人口多寡排列，漢語方言的次序是：官話、吳語、閩語、晉語、粵語、客家話、贛語、湘語、徽語、平話。從上列數目看來，大小之間相差達兩三百倍。如欲簡省言之，可把平話附在粵語，把徽語附在吳語中去討論。除了官話、徽語和平話之外，其他七個方

言區比較旗鼓相當。

大略說來，官話和晉語分佈在長江以北，其他八個方言分佈在長江以南的東南半壁。從南京到烏魯木齊，從哈爾濱到昆明這一大片地方都是官話分佈所在，當中只有晉語有如寶石鑲在一塊絨布上，十分耀眼。如把晉語改稱山西官話，那麼官話在北方的分佈即無涯際。東南方言所占地理面積相對促狹，但是古風遺韻多所萃止，不容輕忽。如以揚州、南京、蕪湖、安慶、九江、武漢、沙市、常德、桂林、百色爲大體的界劃，則線東南即爲東南方言，線以西以北即爲官話。底下分區介紹漢語方言概況，各方言分佈請參看附圖，這裏著重說明方言區內的大體傾向。

## 一、官 話

這裏所謂“官話”是指從南京到百色一線以西以北的方言。官話方言一般都沒有入聲，古代的入聲變化方式隨地而異，大體有以下幾種情況：

古入聲字的今調類

	西南官話	中原官話	冀魯官話	蘭銀官話	北京官話	膠遼官話	江淮官話
古清音	陽平	陰平		去聲	陰陽上去	上聲	入聲
古次濁		陽平	去聲				
古全濁		陽平					

西南官話古入聲不管聲母清濁全歸陽平，江淮官話全歸入聲。古全濁入聲除江淮官話之外其他方言都歸陽平，古次濁入聲中原官話歸陰平。

古清音入聲在冀魯官話歸陰平，蘭銀官話歸去聲，膠遼官話歸上聲，北京官話分歸陰、陽、上、去。

《中國語言地圖集》中把官話分爲八區，除了上述七區已大體分清之外，還有“東北官話”。如就古清音入聲分歸陰、陽、上、去來說，東北官話區也可與北京官話區合併。不過，東北官話古清音入聲今讀上聲情況比北京多，陰平調值比北京低，多數方言無[ʒ]聲母。因此把東北官話區獨立成一區。（李榮，1989）東北官話可以看做一個介於北京官話和膠遼官話的方言區。北京官

話把古清音入聲唸成陰陽上去四調，似無規律，其實不難從地域來源加以追縱找出規律。

官話分區當中還有一個問題：爲什麼在大華北地區中既以入聲有無劃分晉語和官話，官話區內卻不排除有入聲的江淮官話？有入聲的江淮官話既可納入官話方言，有入聲的晉語何以必須讓它獨立於官話之外？類似的問題在東南方言也有，不過名無固宜，漢語方言分區能在投注大量的人力之後得出今天的一幅畫面已屬不易。前修如有未密之處，後出一定轉精。我們完全可能從別的角度爲漢語方言區劃出不同的圖面。

官話方言中沒有入聲的方言一般都有四個聲調。膠遼官話的嶗山、平度、掖縣、即墨、威海、煙台、海陽、棲霞、萊西、長海、新金、莊河等十二處和冀魯官話的滄州、滄縣、青縣、黃驊、鹽山、海興、孟村、慶雲、泊頭、無棣等十處以及河南的澠池、洛寧等地只有三個調。這是漢語方言當中聲調數最小的方言。

官話方言古全濁聲母的變化一般都是平聲送氣，仄聲不送氣。但是有兩個例外，一是山東半島上的文登、榮成方言白讀平仄皆讀不送氣，一是山西西南角 28 縣和河南靈寶、陝縣、三門峽等地平仄皆送氣。這兩個例外一在東，一在西似乎是古代方言地理類型的縮影。

底下簡單介紹官話方言的一些特點。

東北官話大部分地區沒有[ʒ]聲母，北京話讀[ʒ]聲母的字東北官話一般讀零聲母。例如長春：如魚cy，柔由ciou，人銀cin，軟遠<sup>c</sup>yan。北京跟[p<sup>h</sup>mf]相拼的[o]韻，東北官話一般都讀[y]：菠cp<sup>h</sup>y，博cp<sup>h</sup>y，跛<sup>c</sup>p'y，坡cp'y，婆cp'y，破p'y<sup>2</sup>，摸cm<sup>h</sup>y，魔cm<sup>h</sup>y，抹<sup>c</sup>m<sup>h</sup>y，磨m<sup>h</sup>y<sup>2</sup>，佛cf<sup>h</sup>y。

膠遼官話以煙台爲例。古見組逢[i,y]讀[c'ç]：經<sup>c</sup>ciŋ，輕<sup>c</sup>c'iŋ，稀<sup>c</sup>çi。北京的合口呼字（蟹、山、臻三攝）煙台讀開口呼：對tei<sup>2</sup>，歲sei<sup>2</sup>，短<sup>c</sup>tã，孫<sup>c</sup>sən。

北京官話中承德、建平下列字的鼻音聲母比較特別：愛nai<sup>2</sup>，矮<sup>c</sup>nai，襖<sup>c</sup>nau，藕<sup>c</sup>nou，安<sup>c</sup>nan，岸nan<sup>2</sup>，昂<sup>c</sup>naŋ。這些字北京都唸零聲母。

冀魯官話中，陰平調在天津讀低降調(21)，濟南讀曲折調(天t'ian213)。



陽平調在蕪縣、玉田、寶坻讀低平調（陳 tɕ'ən22），在正定、深縣讀高降調（桃 t'au53），在邢谷、柏鄉、隆堯讀低降調（麻 ma21）。山東章丘、桓谷、鄒平、利津四個縣古入聲清音聲母多數字今讀入聲，少數字讀陰平。

中原官話蔡魯片（上蔡、曲阜等地）“齒恥此”同音 ʈs'ɿ， “抄超操”同音 ʈs'au。信蚌片（信陽、蚌埠等地）“根庚”同音 [c kən]， “今經”同音 [c tɕin]。關中片把北京零聲母開口呼字都讀 [ŋ] 聲母，如“安” cŋan；西安、長安，周至、韓城、潼關、蔡陰、合陽、大荔等八處把“豬、初、書”讀為 [c pɸu, c pɸ'u, c f u]。

蘭銀官話銀吳片（銀川至吳忠市）古入聲全濁聲母字一部分歸陽平（=上聲），一部分歸去聲。河西片古全濁入聲字全歸陽平，不歸去聲。金城片如蘭州、永登、皋蘭把“追、船、刷”讀為 c pfei, c pɸ'an, fa<sup>3</sup>。

西南官話鄂北片與武漢、天門等地下列字無-u-介音：對 tei<sup>3</sup>，罪 tsei<sup>3</sup>，短<sup>c</sup>tan，亂 lan<sup>3</sup>，算 san<sup>3</sup>。四川大多數地方“畝某謀茂”唸 moŋ。湖北武漢，天門等地“木目”讀 c moŋ。

江淮官話的主要特點是有入聲。其中泰如片（泰州、泰縣、泰興、大興、興化、東台、海安、南通·南通縣西部部分地區、如皋、如東）古全濁聲母多數字送氣。湖北黃岡、黃陂、孝感等地“虛書”同音 c cɿy。合肥、揚州等地聲調都是陰平、陽平、上聲、去聲、入聲五個。

## 二、晉語

晉語指山西及其毗連地區有入聲的方言。晉語分佈範圍包括山西全省（除去西南部28市縣），河北省西部鄰近山西的地區，河南省黃河以北地區（孟縣除外），內蒙古自治區中部黃河以東地區，陝西省的北部地區。

晉語的共同點包括下列幾端：（侯精一，1986）

A. 入聲多數帶喉塞音 [ʔ]。例如平遙有  $\lambda^?$   $i\lambda^?$   $u\lambda^?$   $y\lambda^?$  四個入聲韻，張家口有  $e^?$   $ie^?$   $ue^?$   $ye^?$   $\partial^?$   $i\partial^?$   $u\partial^?$   $y\partial^?$  八個入聲韻。

B. 北京  $\text{ən}:\text{əŋ}$   $\text{in}:\text{iŋ}$   $\text{uən}:\text{uəŋ}$   $\text{yn}:\text{yŋ}$  四對韻母分別合併、多讀-ŋ尾韻。例